

MATERIA

60

Dicembre 2008
€ 11,00 (In Italia)
Rivista Trimestrale
Motta Architettura
Poste Italiane SpA
spedizione in abb. postale
D.L. 353/2003
(conv. 27/02/2004 n°46)
art. 1 comma 1, DCB Milano

Colore
Color

**Micheli, Gigon/Guyer, Nouvel, MVRDV,
MGM, Archea – C+S, AFF Architekten, Coulon**

ISSN 1121 - 0516



9 771121 051004 80060>

**Simone Micheli**

Professor at the university he founded homonymous studio of architecture in the 1990, and the society "Simone Micheli Architectural Hero" in the 2005. His works of architecture, contract, interior design, exhibit design, graphic and communication are connected to the world of sensorial exaltation. Over the years he has signed various architectural projects, interior projects and exhibitions related to the domestic and the contract world. He designed various objects for some of the most qualified European companies of this field. He exposed his projects at the Biennale di Venezia, Architecture section. He is the curator of some thematic "contract" exhibitions in the most important international fairs of this field. He exposes his works in the most important event of architecture and design all over the world. The monographies and publications, on review and international books, dedicated on his work are many.

**Gigon/Guyer**

Annette Gigon was born in 1959, she graduated from Federal Institute of Technology, Zurich (ETH) in 1984. In 1984-1985 she collaborated Marbach & Rüegg, Zurich and in 1987-89 he worked with Herzog & de Meuron in Basel. Starting from 1987 until 1989 she had her own architecture practice. In 2001-02 she has been visiting professor in Lausanne and from 2008 she is visiting professor at the ETH of Zurich. Mike Guyer was born in 1958, he graduated from Federal Institute of Technology, Zurich (ETH) in 1984. In 1984-1987 he collaborated with Rem Koolhaas, OMA in Rotterdam. Starting from 1987 until 1988 he had been Assistant lecturer with Hans Kollhoff, ETH and until 1989 he had his own architecture practice. In 2002 he had been visiting professor in Lausanne and from 2008 he is visiting professor at the ETH of Zurich. In 1989 they established Gigon/Guyer architectural practice.

**Ateliers Jean Nouvel**

Jean Nouvel has headed his own architectural practice since 1970. For his work he has won, among others, the Gold Medal of the French Academy of Architecture, the Royal Gold Medal of the Royal Institute of British Architects, the Aga Khan Prize for the Arab World Institute, honorary fellowships in the AIA, France's National Grand Prize for Architecture. In 2001, Italy's Borromini Prize for the Lucerne Culture and Congress Center and Japan's Praemium Imperial Prize for Architecture. In 2005, the Wolf Prize, the Arnold W. Brunner Memorial Prize in architecture and the International Highrise Award for the Agbar tower in 2006, the Pritzker Prize in 2008.

**MVRDV**

MVRDV was set up in Rotterdam in 1995 by Winy Maas, Jacob van Rijs and Nathalie de Vries. MVRDV produces designs and studies in the fields of architecture, urbanism and landscape design. The office continues to pursue its fascination and methodical research on density using a method of shaping space through complex amounts of data that accompany contemporary building and design processes. MVRDV published a cross section of these study results in many publications such as FARMAX, MetaCity/Datatown, KM5, Spacefighter and Skycar City, the latter two will be exhibited at the 2008 Biennale of Venice. The work of MVRDV is exhibited and published world wide and receives international awards. The 60 architects, designers and staff members conceive projects in a multi-disciplinary collaborative design process and apply highest technological and sustainable standards.

**MGM
Morales+Giles+Mariscal**

Since 1987 share professional study Jose Morales and Juan González Mariscal. It incorporates the study of professional Sara Giles Dubois in 1998. Teachers visitors and/or lecturers at various universities and institutions in Spain and abroad including: University in Venice, in Berlin, in Dortmund, the Spanish Academy in Rome the Technical University Federico Santa María, in Valparaíso, Universidad Católica de Chile, University of Montevideo, of Navarra, E.T.S.A. in Pamplona, E.T.S.A. of Granada, E.T.S.A. of Alicante, E.T.S.A Madrid, University of Catalonia, of Andalusia and University of Texas at Arlington (E.E.U.U.) They exposed at the Biennale of Architecture in Venice, and at the MoMA of New York, they won also many prize amongst them the Prize Mies Van der Rohe.

Laura Andreini, Marco Casamonti, Giovanni Polazzi, fondato nel 1988 a Firenze, lo studio Archea a cui si associano dal 1999 Silvia Fabi, dal 2001 con l'apertura delle due nuove sedi di Roma e Genova, Massimiliano Giberti e nel 2005, Marco Zuttioni in seguito all'apertura dello studio di Pechino.

All'attività principale legata alla ricerca in ambito progettuale e alla realizzazione di architetture a diverse scale di intervento dall'oggetto all'edificio al progetto urbano.

Carlo Cappai (Venezia 14.05.1966) e Maria Alessandra Segantini (Treviso 25.01.1967) vivono e lavorano tra Venezia e Treviso. Si laureano in architettura alla Facoltà di Architettura di Venezia (IUAV) nel 1991 dove attualmente sono visiting professor.

Hanno collaborato e pubblicato i loro progetti sulle più importanti riviste di architettura nazionali ed internazionali.

Nel 1994 hanno aperto lo studio C+S Associati con sede a Venezia e Treviso.

Il nostro lavoro si basa sull'idea che l'architettura sia qualcosa di simile ad un oggetto. Ci sforziamo di capire come questo si relazioni all'interno. Tra l'abbondante varietà di possibilità scegliamo elementi specifici e proviamo a filtrare le qualità intrinseche e le tradizioni. Agendo in tal modo, spesso, trasgrediamo le convenzioni prevalenti. Consideriamo una parte sostanziale del nostro lavoro il piacere di osservare e di realizzare insieme con la freschezza dell'interpretazione. Crediamo che la noia sia una condizione inaccettabile all'interno di un oggetto.

L'orientamento del contesto del nostro studio è caratterizzato dall'applicazione e interpretazione di metafore. Spesso aggiustiamo il processo di progettazione su un'idea che è stata sviluppata attraverso un esame e un'analisi di diverse caratteristiche e che è soggetta a continue riformulazioni".

Dominique Coulon è nato nel 1961 a Nozeroy vicino a La Chaux-de-Fonds. Si laurea nel 1989 con il professore e architetto Henri Ciriani e fonda il proprio studio. Nel 1990 riceve un premio speciale The Japan Culture House a Parigi. Nel 1991 è stato il vincitore del "la Villa Medicis hors les murs" e viaggia tra USA, Sud America ed Europa. Nel 1996 riceve il primo premio per il progetto di una scuola Pasteur a Strasburgo. È stato nominato varie volte per il premio "Equerre d'Argent" nel 1999, 2002 e 2005 e nel 2006 riceve il premio "Florilège d'Etablissements d'Enseignement Exemplaires du PEB" organizzato da OCDE per la scuola Martin Peller a Reims. Allo stesso tempo è professore, alla scuola di Architettura di Strasburgo dove ha creato il master in "Architecture and Complexity". Ha appena completato il teatro di Montreuil che si trova all'interno del progetto urbano di Alvaro Siza.

errata corrigere
Nel numero 59 a pag. 172 l'immagine che è apparsa è stata impropriamente associata all'azienda Scrigno, mentre corrisponde all'azienda Haworth. La seguente immagine è quella corretta.



44 Editorial
testo di
Paolo Portoghesi
54 Saggi
I significati del colore
testo di
Bohdan Paczowski
62 Progetti
62 Simone Micheli
NEWurbanFACE
testo di
Flores Zanchi
74 Gigon/Guyer
Fondazione Albers-Honegger Espace de l'Art Concret
testo di
Antonello Boschi
84 Ateliers Jean Nouvel
Complexe piscine Le Havre des Dock
testo di
Massimiliano Giberti
96 MVRDV
Didden Village
testo di
Daria Ricchi
106 MGM Morales + Giles + Mariscal
Edificio Commerciale e Residenziale
testo di
Marcello Marchesini

116 Archea Associati, C+S Associati LAGOONPARK shel[!]ter

testo di
Maria Alessandra Segantini

126 AFF Architekten Castle Freudenstein

testo di
Rossella Mombelli

136 Barkow Leibinger Teatro Pubblico a Montreuil

testo di
Guido Incerti

146 Tecnica

Inconsapevole colore

testo di

Ernesto Antonini

156 Panorama

156 Arena a Veszprém

158 BSI Swiss

Architectural Award

160 Premio Internazionale Architettura Sostenibile Fassa Bortolo

162 Recensioni

Novità dal mondo della produzione e del design, recensioni di libri e mostre



Archea Associati
C+S Associati



AFF Architekten



Dominique Coulon

Dominique Coulon was born in 1961 in Nozeroy near La Chaux-de-Fonds. In 1989 he graduated with the professor and architect Henri Ciriani and he created his own studio. In 1990 he received a special prize for The Japan Culture House in Paris. In 1991 he was the winner of "la Villa Medicis hors les murs" and travelled through USA, South America and Europe. In 1996 he received the "first work" prize for the project of the school Pasteur in Strasbourg. He was nominated several times for the prize of the "Equerre d'Argent" in 1999, 2002 and 2005 and received in 2006 the prize of the "Florilège d'Etablissements d'Enseignement Exemplaires du PEB" organised by OCDE for the school Martin Peller in Reims. At the same time, he is professor at the Architecture School of Strasbourg where he created the master "Architecture and Complexity". He has just completed the theatre of Montreuil which is inscribed in the urban project designed by Alvaro Siza.

44 Editorial
text by
Paolo Portoghesi

54 Essays

The meanings of

colours

text by

Bohdan Paczowski

62 Progetti

62 Simone Micheli

NEWurbanFACE

text by

Flores Zanchi

74 Gigon/Guyer

Donation Albers-

Honegger Espace de

l'Art Concret

text by

Antonello Boschi

84 Ateliers Jean Nouvel

Le Havre Dock's water

complex

text by

Massimiliano Giberti

96 MVRDV

Didden Village

text by

Daria Ricchi

106 MGM Morales

+ Giles + Mariscal

Residential and

Commercial Building

text by

Marcello Marchesini

116 Archea Associati, C+S Associati LAGOONPARK shel[!]ter

text by
Maria Alessandra Segantini

126 AFF Architekten Castle Freudenstein

text by

Rossella Mombelli

136 Dominique Coulon State Theatre in Montreuil

text by

Guido Incerti

146 Techniques

Unconscious color

text by

Ernesto Antonini

156 Overview

156 Arena in Veszprém

158 BSI Swiss

Architectural Award

160 Fassa Bortolo International Sustainable Architecture Award

162 Reviews

News from the world of production and design, books and exhibitions reviews

segnalazioni di mostre e libri

a cura di
Aldo De Poli

Procedono le uscite della collana "Ad esempio", con la quale l'editore Electa, si propone di raggiungere il pubblico dei professionisti e degli studenti, fornendo semplici ma accurate selezioni di progetti realizzati, riuniti intorno ad uno stesso esplicito tema tipologico.

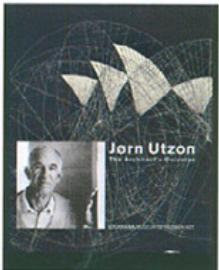
Il nuovo album illustrato documenta sedici progetti esemplari, elaborati tra gli anni Cinquanta e il primo decennio del XXI secolo. Sono sale per concerti, spazi per la prosa, edifici teatrali e per lo spettacolo, che, di giorno e di notte, hanno segnato l'aspetto di tante città: da Berlino a Sidney, da Los Angeles a Roma, da Porto ad Almere. (a.d.p.)



Orietta Lanzarini
Alberto Muffato
Teatri e luoghi per lo spettacolo.
Electa 2008

The release of the series "For example" continues, in which the publisher Electa, aims to reach the target audience of professionals and students, providing simple but accurate selections of completed projects, gathered around the same explicit typological theme. The new illustrated album documents sixteen exemplary projects, developed between the fifties and the first decade of the twenty-first century. There are concert halls, places for prose, buildings for drama and shows, which, day and night marked the appearance of many cities: from Berlin to Sydney, from Los Angeles to Rome, from Porto to Almere. (a.d.p.)

Il volume raccoglie gli studi prodotti per celebrare, in Danimarca, la luminosa figura di Jørn Utzon, a cui si deve il grande sogno realizzato dell'Opera di Sidney. Da queste ricerche ha preso avvio nel 2002, la bella mostra "Processes and Visions", tenuta presso il Louisiana Museum di Humlebæk. La stessa selezione di documenti, dal settembre al novembre 2008, è stata esposta a Venezia, a Palazzo Franchetti, in quanto importante evento collaterale della Biennale Architettura. Il libro è strutturato per temi: profili di paesaggi, spaccati di organismi naturali, studi di matematica, disegni tecnici, viste di spazi domestici. (a.d.p.)



M. Holm, K. Kjeldsen, M.
Marcus Jørn Utzon The Architect's Universe.
Louisiana Museum of Modern Art 2008

The volume gathers the studies produced to celebrate, in Denmark, the luminous figure of Jørn Utzon, who realized the big dream of the Sydney Opera House. From this research, began in 2002 the beautiful exhibition "Visions and Processes", held at the Louisiana Museum of Humlebæk. The same selection of documents, from September to November 2008, was shown in Venice at Palazzo Franchetti, as a collateral event of the Architecture Biennale. The book is organized by topics: profiles of landscapes, sections of natural organisms, mathematical studies, technical drawings, and views of domestic spaces. (a.d.p.)

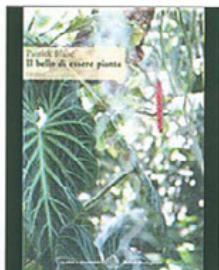
In contrasto con lo scenario dell'abitare comune, dominato dal fenomeno dello sprawl e della perdita di valore degli spazi collettivi, L'Atlante seleziona circa 100 progetti in grado di affrontare la complessità dei fenomeni che legano il progetto dell'abitazione allo spazio della città e della comunità. Sei tematiche principali suddividono la lettura dei progetti che traguardano l'assunzione di standard e calcoli scientifici per diventare supporto di riflessioni sulla capacità che diversi modelli riescono a stabilire con gli ambienti collettivi e sulla natura di nuovi spazi in grado di rispondere in modo flessibile a mutevoli necessità. (Giulia Riso)



a cura di Maria Alessandra Segantini
Atlante dell'abitare contemporaneo.
Skira 2008

In contrast with the usual scenario of living, dominated by the phenomenon of sprawl and of the loss of value of collective spaces, L'Atlante selects about 100 projects able to address the complexity of the phenomena that link the housing project to the city and community space. Six main issues subdivide the reading of the projects that reach standard and scientific calculations to become support for thoughts about the ability that different models are able to establish with the collective environments, and about the nature of new spaces that are able to respond flexibly to changing needs. (Giulia Riso)

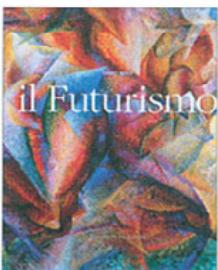
Patrick Blanc è un eccentrico botanico francese che studia la flora del sottobosco tropicale. Dopo le facciate del Museo di Quai Branly di Parigi e del Caixa Forum di Madrid, la sua fama è molto cresciuta, nel mondo delle costruzioni, per la sua capacità di realizzare superfici muschiose e di alzare pareti piantumate, ovvero per i suoi sorprendenti giardini vegetali. Sazio di textures cromatiche e di rivestimenti ripetitivi, il grande pubblico dimostra di amare questa nuova forma di decorazione. Nel libro uscito nella collana «Oltre i Giardini», curiosamente, la parola viene data agli stessi germogli: "cresco, dunque esisto". (a.d.p.)



Patrick Blanc
Il bello di essere pianta.
Bollati Boringheri 2008

Patrick Blanc is an eccentric French botanist who studied the flora of tropical undergrowth. After realizing the facades of the Museum of Quai Branly in Paris and the Caixa Forum in Madrid, his fame has grown in the world of construction, for his ability to create mossy surfaces and raise planted walls, and for his amazing vegetable gardens. Saturated with repetitive colors and textures, the public however now loves this new form of decoration. In the book in the series "Beyond the gardens", the ability to speak is given to the same sprouts: "I grow, therefore I am". (a.d.p.)

Con l'inizio del 2009, si celebra il centenario del Manifesto del Futurismo di Filippo Tommaso Marinetti. Collegando vicende, luoghi e figure di protagonisti, il libro riassume pienamente la controversa storia del movimento. Vengono approfondate per temi le diverse anime del Futurismo, mettendo a confronto molti contributi scientifici. Si analizza il ruolo avuto dagli esponenti principali, da Balla a Boccioni, da Depero a Severini. Ciascuno ha avuto il merito di investire la sensibilità artistica di valori come velocità, metropoli, individuo e guerra, ovvero quei temi che poi hanno condizionato ogni forma di produzione culturale. (a.d.p.)



Fabio Benzi
Il Futurismo.
Federico Motta 2008

At the beginning of 2009, we celebrate the centenary of the Manifesto of Futurism by Filippo Tommaso Marinetti. By linking the events, places and figures of the protagonists, the book summarizes the full controversial history of the movement. The different souls of Futurism are expanded on by various themes, comparing many scientific contributions. It examines the role played by key representatives; from Balla to Boccioni, from Depero to Severini. Each one had the merit of investing values of artistic sensibility, such as speed, metropoli, the individual and war-themes that then influenced all forms of cultural production. (a.d.p.)

reviews of exhibitions and books

curated by
Aldo De Poli